

Porównanie tłumaczeń Objawienie 19:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Radowalibyśmy się i weselilibyśmy się i oddalibyśmy chwałę Mu gdyż przyszło wesele Baranka i żona Jego przygotowała siebie
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Cieszymy się i radujmy,* i oddajmy Mu chwałę, gdyż nadeszło wesele Baranka** i przygotowała się*** **** Jego Małżonka,***** ***)2)3)4)5)6)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Radujmy się i weselmy się, i (od)dajmy chwałę mu, bo przyszło wesele baranka, i żona jego przygotowała siebie.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Radowalibyśmy się i weselilibyśmy się i (od)dalibyśmy chwałę Mu gdyż przyszło wesele Baranka i żona Jego przygotowała siebie

¹⁾ <x>730 18:20</x>

²⁾ <x>470 22:2</x>; <x>470 25:10</x>

³⁾ Główne dzieło wykonał Chrystus (<x>560 5:25-27</x>), ale i jej pozostaje coś do zrobienia (<x>690 3:3</x>; <x>720 1:21</x>; <x>540 7:1</x>).

⁴⁾ <x>500 3:29</x>; <x>560 5:232</x>; <x>730 21:2</x>

⁵⁾ SP przedstawia Boga jako Męża Izraela (<x>350 2:16</x>; <x>290 54:6</x>; <x>330 16:7-9</x>). W NP Chrystus jest Panem Młodym Kościoła (<x>470 9:15</x>; <x>480 2:19</x>; <x>490 5:34</x>; <x>500 3:29</x>; <x>540 11:2</x>; <x>560 5:25</x>; <x>730 3:20</x>; <x>730 19:7</x>, 9; <x>730 21:2</x>, 9; <x>730 22:17</x>).

⁶⁾ <x>470 24:44</x>